

Un été difficile pour (est passé sur) Israël

קִיץ קָשֶׁה עָבַר עַל יִשְׂרָאֵל

מאת יגאל צדקא

הקיץ האחרון היה אחד הקשים שהיו במדינת ישראל. אלפי טילים נחתו על המדינה ואזעקות נשמעו כמעט בכל מקום. בכתי הקברות הצבאיים נערכו (היו) לוויות של חיילים ועשרות חיילים ואזרחים עדיין נמצאים בכתי החולים.

ערוצי הטלוויזיה עסקו רק בלחימה בענה וחלק מתושבי הדרום עזבו למקומות מרוחקים יותר. החופשה הגדולה של תלמידי בתי הספר נהרסה ורבים מהם מרגישים שהם צריכים חופשה חדשה.

לקרות כל התנאים הקשים, האזרחים נשארו מאוחדים. רבים שלחו תרומות לחיילים, ומשפחות אירחו תושבים מהדרום.

גם בצד השני של הגבול סבלו מאוד והאזרחים שם נפגעו מהלחימה.



ריטרט

לצערנו, היו הרוגים

רבים בענה ובתים

רבים נהרסו.

בשני הצדדים מקווים

שהעתיד הקרוב

והרחוק יהיה עתיד של

שלום ולא עתיד של

מלחמה.

a été détruit	נהרסה	des milliers de roquettes	אלפי טילים
ressentir	מרגישים	atterrir	נחתו, לנחות
avoir besoin	צריכים	sirènes	אזעקה, אזעקות
malgré	למרות	presque	כמעט
conditions	תנאים	cimetières	בתי קברות
rester	נשארו	militaires (adj)	צבאיים
unis	מאוחדים	funérailles	לוויה, לוויות
dons	תרומות	soldats	חיילים
inviter	אירחו	civils	אזרחים
côté	צד	encore	עדיין
frontière	גבול	hôpitaux	בתי חולים
souffrir	סבלו	chaînes de télévision	ערוצי הטלוויזיה
être touché	נפגעו	combat	לחימה
tués	הרוגים	quitter, laisser	עזבו
espérer	מקווים	habitants du sud	תושבי הדרום
futur	עתיד	éloignés	מרוחקים
guerre	מלחמה	congé, vacances	חופשה